中国新闻出版广电报
2025年6月12日 星期四 责编：尹琨 版式：李瑞海 责校：魏铼

## 2025“清新福建行”两岸媒体联合采风活动启动

**本报讯 （记者张福财）** 6月9日，2025“清新福建行”两岸媒体联合采风活动在福州启动。

本次活动以“山海同源 闽韵智创”为主题，来自海峡两岸的30余名媒体记者和新媒体达人组成的采访团，以文化、经济为线索，将在为期5天的时间里，参访湄洲岛妈祖祖庙、漳州古城、厦门石室书院等地，追寻两岸共同的文化根脉；深入重点企业，挖掘两岸在智能制造、产业升级中的合作潜力。

《台湾导报》大陆新闻中心主任蔡淑娟多次参与两岸媒体联合采风活动，她表示，期待两岸在机器人领域开展合作，以实现共赢。

活动通过实地走访，以多元视角呈现福建经济发展与文化底蕴，借真实案例增进台湾民众对大陆的认知，是深化两岸民间交流、构建客观认知桥梁的有效实践。接下来，采访团将继续在福建各地展开深入探访，感受两岸血脉相连的深情厚谊与合作发展的蓬勃活力。

## 台湾出版联合展区将亮相2025BIBF

**本报讯 （记者尹琨）** 第31届北京国际图书博览会（BIBF）将于本月18日至22日在北京国家会议中心举行，今年台湾图书出版事业协会以“台湾出版联合展区”的形式参展。展区位于展馆一楼综合馆，共计12个展位，较去年增加2个展位，总面积108平方米。

本次台湾展区策展主题是“台湾出版、数位融合、迈向国际”。展出图书以2025年与2024年出版的各类新书为主。规划出版社展位与联合展位两区展出。

今年台湾参展出版社有三民书局、台湾商务印书馆、畅谈文化、小牛顿、学习、元将文化、湛天科技、联经、华品、博扬、国家、自由、瑞升等近百家，较去年增加了20家，近2000种最新图书参展，包括金鼎奖等各类得奖好书推荐。

据介绍，台湾展团于展览期间特别安排讲座活动。其中，台湾图书出版事业协会理事长杨莲福将主讲《台湾出版业现况与未来发展趋势》，依托书展平台，推介台湾出版发展成果，并加强与大陆出版单位的交流合作。

## 屈原故里诗润乡土 经典阅读融入日常

**本报讯 （记者汤广花 通讯员周华山）** 6月10日农历五月十五，在屈原故里湖北省宜昌市秭归县，当地人迎来传统“大端午”。当天，由秭归县文联、屈原镇人民政府主办的2025年“诗在原乡·骚坛诗会”在屈原诞生地乐平里村举行。

作为“中国诗歌之乡”，吟诵创作诗歌是秭归当地重要的端午民俗。诞生于乐平里的三闾骚坛诗社，至今已有400多年历史，是国内现存时间最长的农民诗社。诗社现有社员2500余人，九成以上是“泥腿子诗人”。这些农民诗人沿袭千年诗风，将劳动中的见闻、生活中的感想写在纸壳、挂历上。据统计，诗社迄今创作诗歌5万余首，出版诗集30余部。

诗会现场，三闾骚坛诗社的社员们纷纷登台朗诵。谭国政的《务农》以“晨锄带露禾苗壮，夜案敲诗月满窗”勾勒耕读人生，道出农民诗人“粮食知识双丰收”的双重追求；黄海军的《屈原老家》则以“脐橙压枝金满地，电商直播笑语扬”，将千年诗韵融入产业兴旺的鲜活图景；郝大庆等5人合诵的《村咏》组诗，更以“文化广场鼓点密，古村焕彩客如织”等诗句，全景展现乡村振兴的美好画卷。

宜昌尔雅诗词学会副会长邓其梅感叹说，当农民诗人用乡音吟唱《楚辞》，传统文化基因在田间地头完成现代转化。秭归县文联负责人表示，当地以诗会为契机书写全民阅读“大文章”，让经典阅读融入日常生产生活，产业因文化添彩、文化借产业扎根。

## 谍战悬疑剧《潜渊》传递信仰力量

**本报讯 （记者杨雯）** 6月9日，由毛卫宁担任艺术总监、王逸伟执导、袁帅担任总编剧的谍战悬疑剧《潜渊》在湖南卫视、芒果TV播出。

《潜渊》讲述了1940年冬季，特工梁朔因一次意外事故不幸失忆，身陷身份迷失与重重危机的漩涡。为查明真相、寻回自我，他毅然踏入危机四伏的险境。在探寻身份谜团的过程中，梁朔与性格坚韧果敢的谢念慈、关系复杂微妙的搭档陆西间以及昔日恋人江飞曼等人命运交织，共同卷入一系列惊心动魄的事件。最终，在党组织的指引与帮助下，梁朔不仅成功找回身份与使命，更重燃了心中崇高的革命信仰，与战友们并肩作战，成功粉碎了敌人精心策划的巨大阴谋。

《潜渊》构建了一个关于信仰、身份与抉择的议题空间。剧集希望传递给观众的答案是“信仰”，唯有深植于心的崇高信仰，才是革命者在“双面人生”甚至“多面迷局”中，能够清晰辨识方向、坚定作出抉择的不灭光源。

### “爱上名著，从选好译本开始”阅读分享会在京举办

# 听专家学者讲述好书挑选的“门道”

□本报记者 李婧璇

全民阅读新站线

近日，“爱上名著，从选好译本开始”阅读分享会在北京首都图书馆举办。首都师范大学燕京讲席教授、人文社科学部主任刘文飞，文学译者、北京外国语大学教师许小凡，北京十月文艺出版社总编辑韩敬群从《小王子》《动物农场》《老人与海》《佛兰德斯的狗》《小毛驴之歌》这5部经典世界名著出发，分享他们对书中亲情与爱情、权力与成长等永恒话题的深入理解，为读者打开一扇重新认识西方经典名作的大门。

**从名家经典中寻找自己的心仪译作**

《老人与海》的译者李文俊和《小王子》的译者郭宏安曾是刘文飞在中国社会科学院外文所的同事，也是他十分敬重的两位前辈。刘文飞饱含深情地说道，两位中文文字功底深厚的前辈是他多年来学习的榜样，出自这些名家之手的译本是值得读者挑选并反复阅读的。“大家可以去寻找你最心仪的译作，它就是你的那朵玫瑰。世界上有太多玫瑰，但是你爱的可能只有一朵，最好也只有一朵，就像小王子拥有的独一无二的那一朵一样。”

回溯自己的学生时期，许小凡表示，《小王子》《小毛驴之歌》《约翰·克利斯朵夫》等优秀翻译作品以其高质量的文本内容，激发了她对文字的热爱。“我后来学习英文、做文学翻译，也是因为小时候深受这些译作的影响。”她表示，不同语言文化之间的碰撞，其实是在每个读者的心灵与脑海中发生的。

在韩敬群所接触的老一辈翻译家中，很多人从事翻译工作是出于真正的热爱。他把这些翻译家称作“盗火者”——从异域“盗”来文化的火种。“这些翻译家非常了不起，他们不是简单地把一本书从一个语种翻译成另一个语种，而是把思想和文明的火花带到我们国家。一代代翻译家薪火相传。所以中国文明的每一点进步，都有翻译家的巨大贡献，这是毋庸置疑的。”

**挑选好译者需要大量阅读积累**

“一千个观众眼中有一千个哈姆雷特”，如何挑选好的译本，专家们结合各自经验建言献策。刘文飞认为，选择好译本要从译者水平、语种风格差异等维度综合考量，“对读者来说，挑选好的译者也是一件‘功夫活’，需要大量阅读积累，才能形成自己的阅读趣味和审美偏好。”刘文飞认为，要在旧译、新译和重译本中审慎挑选。“不一定非要选取最新的译本，但文学名著的重译有一定的必要性，因为一个好的新译本一定会有译者所注入的时代性。”

“要考虑值得信赖的出版社出版的作品。”许小凡非常赞同出版社将原文附于译文后的做法，“对读者来说，译者的译序和译后记非常重要，一方面，能够让我们更快地进入世界文学经典的语境；另一方面，也可以通过这些文字观照译者作为作品共同创造者的心灵质地。从中，我们可以了解译者真正的水平，这能帮助我们挑选译本。”

作为学习中国古典文学出身的韩敬群，在挑选读物时会更注重书籍的版本，例如，读杜甫的诗，便可着重考虑上海古籍出版社的《杜诗镜铨》、中华书局的《杜诗详注》；选本则可考虑人民文学出版社出版的萧涤非《杜甫诗选注》。他建议，读者在挑选译本时可以从比较简单的法则开始逐步深入，“说到底，译事三难‘信’‘达’‘雅’，翻译第一要准确，第二要通达，第三要文辞优美，这个准则大体上还是不过时的。”

### 广东江门出台18条政策措施繁荣发展新闻出版事业

# 支持实体书店 建设“侨乡特色阅读生态体”

**本报讯 （记者徐平）** 近日，广东省江门市委宣传部发布《关于繁荣发展新闻出版事业的实施意见》，推出一揽子18条政策措施。意见明确加强党对新闻出版行业的领导，进一步规范全市新闻出版行业（含新闻、出版、发行、印刷、复制等）管理，加大政策优惠和资金扶持，通过支持实体书店发展、建设“侨乡特色阅读生态体”、打造时尚化阅读空间和推进“一键式”审批服务等举措，推动新闻出版行业高质量发展。

内容创新是新闻出版业发展的关键。江门将推动新闻出版企业守牢内容生产主业，提升文化产品供给能力。完善新闻出版单位社会效益评价考核办法，明确国有新闻出版单位社会效益考核指标权重占综合性考核50%以上，将社会效益考核与领导班子薪酬挂钩，引导新闻出版单位聚焦内容生产、坚守社会责任，以考核督促企业重视社会效益，创造社会价值。

在支持实体书店发展方面，江门将推动各县（市、区）建设以新华书店为主阵地、主渠道、主平台的城乡实体书店发展体系，把书店建设成城乡文化地标。重点吸引国内著名的网红书店、连锁书店落户江门，支持本地民营书店做优做强，鼓励中小书店向专业化、特色化方向发展，鼓励开办24小时书店和社区书店，引导和推动高校加强校园书店建设。探索建设“书店+”综合性文化消费体验，打造书籍与文创、茶饮、咖啡、甜品相融合的新型消费模式。

建设“侨乡特色阅读生态体”，具体化、精准化、差异化开展阅读服务活动，打造“1+1+12”江门阅读嘉年华（即每年一次南国书香节江门分会场活动、一次“世界读书日”系列活动，每月一次“书香五邑·江门读书日”活动）。深入整合新时代文明实践中心（所、站）、社区书吧、农家书屋、图书馆等各类阅读阵地资源，利用城乡侨房、侨校、碉楼、洋楼等侨乡特色建筑，精心打造“无负今日”城市书房（农家书屋），推动“无负今日”城市书房进机关、进景区、进博物馆、进学校、进民宿、进小区，打造群众触手可及的阅读生态圈。

围绕新闻出版产业转型升级，江门将积极培育以蓬江、新会、鹤山为重点的印刷产业集群，推动印刷企业规模升级、产品质量优化、创新发展，做大做强印刷产业。加快推进行业数字化、智能化转型，多方争取产业政策和资金支持新闻出版及印刷行业发展，工业和信息化主管部门也将加大对印刷及纸制品企业数字化转型项目扶持力度，对符合要求的企业给予项目资金支持。

江门将深入推进“放管服”改革，推进审批服务“一键式”办理，再造审批服务流程，将涉及新闻出版企业生产经营的准入准营事项从“一事一申请、串联审批”向“一口申报、并联办理”转变。进一步强化新闻出版成果版权保护，建立可持续的人才培养模式，为新闻出版业繁荣发展输送更多高精尖的人才。

### 北京中轴线申遗成功一周年

# 《中国文化名片：北京中轴线非遗之旅》发布

**本报讯 （记者张君成）** 6月10日，在“文化和自然遗产日”和北京中轴线申遗成功一周年前夕，《中国文化名片：北京中轴线非遗之旅》图书暨体验活动发布会在北京图书大厦新书发布大厅举行。现场启动“北京中轴线非遗之旅”系列活动，并举行合作机构授牌仪式。

《中国文化名片：北京中轴线非遗之旅》由生活·读书·新知三联书店出版。该书以物质文化遗产和非物质文化遗产融汇互通的视角，首次系统梳理并呈现了这条文化脊梁上深厚的物质文化积淀与璀璨的非物质文化遗产明珠。以图书内容为载体，“北京中轴线非遗之旅”系列活动公布了5条串联起中轴线沿线众多代表性非遗点的打卡路线，通过为公众提供沉浸式的非遗体验之旅，构建中轴线非遗活态传承的新生态。

该活动得到瑞蚨祥、六必居等11家非遗机构及北京图书大厦、PageOne（北京坊店）等4家阅读空间的大力支持。各合作机构将共同探索专业与大众协同的北京中轴线非遗文化保护、传播与研学体系，将北京中轴线深厚的文化底蕴、丰富多彩的非遗知识转化为生动可感的体验。系列活动将持续至8月底。

国家级非遗数来宝代表性传承人在活动现场表演数来宝《问路》，带领观众领略中轴线沿线的古建文物与风土民情。
本报记者 张君成 摄

（上接01版）

2022年，作为党的二十大代表，熊蕊进京履职。她与川观新闻、四川观察联动，拍摄了《党代表新闻眼》《履职日记》等系列Vlog，用短视频打开党代表群体的生动一面，用轻快的语态传播庄重的内容。

“视频不是换个介质讲老故事，而是用新方式找到共鸣。”她说。

这两个系列共推出8期，总传播量超过1亿，点赞超百万，成为四川地方媒体“讲好党代表故事”的成功案例。视频中，她不是遥远的记录者，而是用平视视角与用户对话的主持人。镜头里的她，语气亲切、表达清晰，既讲出事件，也讲出情感。

熊蕊深切感到，媒体融合已经步入深水区。“如果我们只是满足于发稿、发视频、发公众号，很容易陷入‘自嗨’。真正的传播是要‘破圈’、要互动、要留下印记。”她以内容为核心，带队策划了《声音盒子》《Wow!Ya'an》《党代表跑一线》《英“熊”联盟》等栏目，既有地方温度，也有跨地域的表达力。

她带头构建“融媒产品工作室”，推动策采编发评一体化改革；提出“一个选题、多端呈现、二次转化”原则，让“全流程产出”成为现实。她说：“以前我们追求‘发了’，现在要追求‘看了’‘共鸣了’‘转发了’。”

2024年，雅安挂牌成立国际传播中心，熊蕊开启了新的赛道。她深挖大熊猫与茶文化两大世界级IP，和团队一起推出由钢琴家郎朗演奏的MV《熊猫》，并与四川农业大学共建“新世代国传工作室”，招募翻译系学生参与国际短视频内容制作，探索“用英文讲好中国故事”的地方路径。

“国际传播不是大事才报、重大节日才动，而是一个持久建设。”她说。

**打动人的内容 在任何时候都会被看见**

在一次对年轻记者的培训中，熊蕊说：“新闻不是为了‘讲完’，而是‘讲下去’。讲一个人、一条路、一个政策的演进、一种情绪的变化，只有讲得足够久、足够细，才对得起我们记录者的角色。”

“一个村庄的命运，可以折射一个国家的脚步。”采访古路村时，熊蕊曾在笔记本上写下这句话。这个坐落于大渡河峡谷悬崖之上的彝族村寨，曾因交通闭塞成为“绝壁上的贫困村”。而这个村庄的变化，熊蕊已持续记录了10年。

2013年，她第一次走上那条名为“骡马道”的悬崖通道，石壁陡峭、道路狭窄，仅容一人通过。她跟随村民翻山越岭进入村庄蹲点采访。后来，她又在2015年、2017年、2019年等多个时间点反复进村采访，拍摄变化、追踪政策、记录人物。

“新闻不能浅尝辄止。”熊蕊说，“我更想把一个村庄的故事讲完整，把政策落地前后的细节讲清楚。”她采写的《从骆云莲的朋友圈看古路村的脱贫轨迹》《天梯上的村庄开启新生活》等稿件，多次在省级以上媒体发表，在她的策划推动下，中央媒体也对古路村进行了系列专题报道。

除了用笔写、用镜头拍，她还组织团队推出古路村脱贫成果展示H5、互动图解等新媒体产品，拓展报道的深度与表达维度。她说：“古路村的变化，不仅是道路修了、水通了、电稳了，更是人心变了、信心立了，这些都值得好好讲。”

她始终看重新闻的“人味”。在她看来，媒体不应只追求“快”，更应关注“久”和“深”。2023年，她策划出版《同一个家园——建设大熊猫国家公园口述实录》，以30多位基层一线护林员、研究者和村干部为受访对象，完整呈现国家公园制度实施过程中最真实的声音与肌理。

与此同时，她还牵头打造“有事儿找老坛”网络问政栏目。通过与政务系统建立直通机制，推动群众留言问题在平台上公开回应、限期处理，平台总访问量突破2000万次，成为地方治理数字化转型的重要实践。该栏目也被评为“四川省走好网上群众路线优秀案例”。

“时代变了，用户变了，但内容打动人的规律没变。真实、有温度、有思考的内容，在任何时间和平台都会被看见。”熊蕊如是说。